TRISTAR

- NL *Gebruiksaanwijzing*
- GB *Instruction manual*
- D *Bedienungsanleitung*
- FR *Mode d'emploi*
- ES *Manual de usuario*
- P *Manual de utilizador*
- PL *Instrukcja obsługi*
- I *Manuale utente*
- SE *Användare*

RA-2992

Geachte klant, gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van dit apparaat. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruik, schoonmaak en onderhoud van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, hebt u altijd een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen. Wij hopen dat u dit apparaat met plezier zult gebruiken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

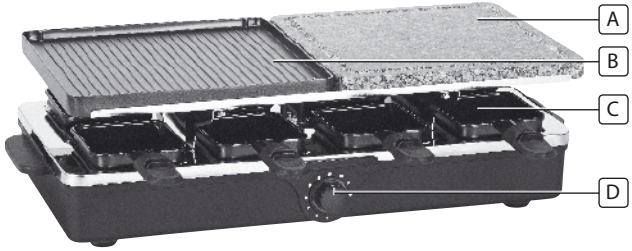
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik hendels of draaiknoppen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Reparaties dienen te geschieden door een bekwame gekwalificeerde dienst(*).
- Zorg dat het apparaat opgeborgen wordt op een droge plaats.
- Het is noodzakelijk om dit toestel zuiver te houden aangezien het in direct contact komt met eetwaren.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50Hz. De contactdoos moet met ten minste 16 A of 10 A traag beveiligd zijn.
- Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
- Gebruik nooit accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant. Deze kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade toebrengen aan het apparaat.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken, en zorg er voor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten

vervangen door een geautoriseerd servicecentrum(*) om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van directe hittebronnen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Let op: om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit- en aangezet wordt door het voorwerp.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen, tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het apparaat.
- Het is aangeraden een warmtewerende bedekking tussen de tafel en het toestel te leggen (eveneens om geen sporen tengevolge van de warmte op uw tafellaken of tafel na te laten).
- Oliën en vetten kunnen in brand vliegen bij oververhitting. Wees dus zeer voorzichtig. Verlucht de plaats tijdens de werking.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales-dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

ONDERDELEN BESCHRIJVING

A. Grillsteen
B. Grill/bakplaat (dubbelzijdig)
C. Pannetjes
D. Thermostaatknop



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, veegt u alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek, gebruik nooit schurende producten.
- Plaats de grillsteen op de basis, zorg ervoor dat de uitsparingen in de grillsteen overeenkomen met de daarvoor bestemde lipjes op het apparaat.
- Plaats de grill/bakplaat op de basis, zorg ervoor dat de rand van de grill/bakplaat over het rek van het apparaat valt.
- Plaats het apparaat op een stabiele, droge ondergrond en niet in de buurt van warmtebronnen.

- Zorg ervoor dat uw netspanning overeenkomt met de opgegeven spanning van het apparaat.
- Druk op de thermostaatknop om het apparaat aan te zetten (het lampje zal gaan branden).
- Laat het apparaat gedurende 15 minuten tot een half uur opwarmen. Wacht tot de bakplaat en de grillsteen zijn opgewarmd, voordat u er eten op legt.

GEBRUIK

- Plaats het toestel in het midden van de tafel.
- Kies met de thermostaatknop de gewenste temperatuur.
- Snijd het vlees in kleine stukjes zodat u de braadtijd kunt verminderen. Leg de stukjes vlees op een schotel of op een houten plankje. De uitgenodigden kunnen dan zelf het vlees nemen en grillen.
- Let op, de grill/bakplaat kunt u aan beide zijden gebruiken, één zijde voor het grillen van het vlees en de andere zijde voor het bakken van het vlees.
- De pannetjes kunnen gebruikt worden om eieren, aardappelen, groenten en vele andere voedingswaren te bakken. Het klaargemaakte vlees kan met verschillende sauzen, salade of stokbrood geserveerd worden.

REINIGING

- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat wilt reinigen, zorg dat het apparaat is afgekoeld alvorens u begint met reinigen.
- Reinig de buitenkant met een zachte, vochtige doek. Let erop dat er geen vocht of olie via de koelspleten naar binnen sijpelt.
- Gebruik geen schurende middelen voor de reiniging omdat u anders de oppervlakken ernstig beschadigt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

GARANTIE

- Tristar is niet verantwoordelijk voor schade:
  - o Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - o Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  - o Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - o Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.
- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na

aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, kunt u het apparaat ter vervanging aanbieden bij uw aankooppunt.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Dit apparaat heeft 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop (kassabon).
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn inbegrepen in deze garantie.
- Als u gebruik wilt maken van uw garantieaanspraak , zorgt u er dan voor dat u het volledige apparaat in zijn originele doos en aankoopbewijs inlevert bij uw aankooppunt.
- Defecten aan hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening worden gebracht!
- De garantie vervalt in geval van ongeoorloofde manipulatie.
- Na het verstrijken van de garantie kunnen reparaties worden uitgevoerd door de bevoegde dealer of reparatie service tegen de betaling van de daaruit voortvloeiende kosten.

MILIEU

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.
- Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.
- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG. Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Dear customer, congratulations and thank you for purchasing this high quality product. Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed of an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

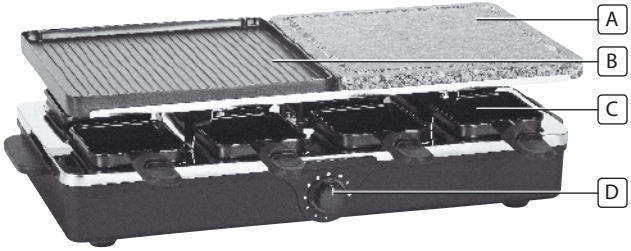
- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Never use the device unsupervised.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician(*).
- Make sure that the appliance is stored in a dry environment.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times because it comes into direct contact with food.
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: AC220-240V 50Hz. The socket must be at least 16A or 10 A slow-protected.
- This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
- The use of accessories that are not recommended by the manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- Do not use this appliance outdoors.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an authorized technician(*). Do not repair this appliance by yourself.
- Do not use this appliance near direct heat sources.
- Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
- Note: To avoid danger by accidental resetting the thermal protection, this appliance may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that regularly will be switched on or off.
- Make sure that the cord is not hanging over the edge of the table or counter, does not touch any hot surfaces or is coming directly into

contact with the hot parts of the appliance. Do not place the appliance underneath or close to curtains, window coverings etc.
- Make sure the cord does not touch the hot parts of the appliance.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Be careful with oil and fat preparations because they might catch fire by overheating. Provide proper ventilation when using the appliance.

(*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

PARTS DESCRIPTIONS

A. Grill stone
B. Baking/grill plate
C. Pans
D. Thermostat button



BEFORE THE FIRST USE

- Before use, wipe all removable parts with a damp cloth, never use abrasive products.
- Place the grill stone on the base, make sure the cutouts in the grill stone matching the tabs on the base.
- Place the grill/baking plate on the base, make sure the edge of the grill/baking plate falls over the edge of the base.
- Place the device on a stable and dry surface and keep it away from heat sources.
- Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage.

- Push the thermostat button to activate the device. (the indicator light will light up).
- Allow the device to warm up for 15 minutes. Wait until the baking/grill plate and the grill stone are heated up enough before you start baking.

GRILL

- Put the raclette grill in the middle of the table.
- Choose the desired temperature with the thermostat button.
- Cut the meat into small pieces. You thus reduce the cooking time. Chop the crude meat and serve it on a plate or a wooden board. Your guests can then choose the quantity of meat they wish and grill it on the grill plate.
- The baking/grill plate can be used on both sides, the ribbed side for grilling your meat and the equal side for baking your meat.
- In the pans you can bake vegetables, eggs, potatoes and many other things. You may serve the grilled meat with different sauces, salad or French baguette.

CLEANING

- Unplug the device and wait until it is cooled down. Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Do not clean the device with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse the device in water or any other liquid.

GUARANTEE

- Tristar is not liable for damages occurred through:
  - o In case the appliance has fallen.
  - o In case the appliance has been technically changed by the owner or another third party.
  - o In case of improper use of the appliance.
  - o In case of normal wear of the appliance.
- By executing repairs the original warranty period of 2 years will not be extended, nor the right to a complied new warranty. This warranty is only legal on European soil. This warranty does not overrule the European directive 1944/44CE.
- Always keep your receipt, without this receipt you cannot claim any form of warranty what so ever.
- Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages Tristar will not be liable.
- Tristar will not be liable for material damage or personal injury caused by improper use or if the safety instructions are not properly executed.
- Other than cleaning, as mentioned in this manual, there is no other maintenance necessary for this appliance.
- When the application should be repaired, make sure that this will be preformed by an authorized company.
- This appliance may not be amended or changed.
- If problems arise during the 2 years from the date of purchase, which are covered by the factory warranty, you can go back to the point of purchase to replace it for a new one.
- For questions or compliances please contact your retailer "point of purchase".
- This appliance is covered with a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

- Only material or manufacturing defects are included in this warranty.
- If you wish to make a claim please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole appliance. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.
- The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.
- This device is equipped with a mark according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product will be correctly processed into waste, it will help prevent possible negative consequences for the environment and human health.

Cher Client, Félicitations et merci d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veillez à lire attentivement la notice d'emploi afin de profiter au mieux de l'utilisation de l'appareil. Cette notice d'emploi comporte toutes les consignes nécessaires et les recommandations pour utiliser, nettoyer et entretenir l'appareil. En respectant ces consignes, un excellent résultat vous sera garantit, qui vous économisera du temps et évitera des problèmes. Nous espérons que l'utilisation de cet appareil vous apportera beaucoup de plaisir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

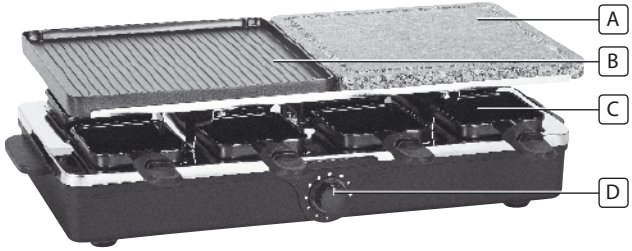
- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- outes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié et agréé (*).
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un lieu sec.
- Il faut impérativement que cet appareil demeure propre car il est en contact direct avec des aliments.
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : 220-240V CA 50Hz. La prise doit être d'au moins 16A ou 10A et à fusible lent.
- Cet appareil est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). D'après les preuves scientifiques disponibles à ce jour, cet appareil est sans danger à l'utilisation, à condition qu'il soit utilisé de manière correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut entrainer des blessures et annulera toutes garanties en votre possession.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de sources de chaleur directe.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

- NB : Afin d'éviter tout danger en cas de la réinitialisation accidentelle de la protection thermique, cet appareil ne peut pas être alimenté par un dispositif externe de commande, tel une minuterie, ou branché sur un circuit qui sera régulièrement allumé ou éteint.
- Veillez à ce que le cordon ne soit pas suspendu au bord d'une table ou d'un comptoir, qu'il ne touche aucune surface chaude ou n'entre pas en contact direct avec des parties brulantes de l'appareil. Ne pas positionner l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de tentures, etc.
- Veillez à ce que le cordon ne touche pas les parties brulantes de l'appareil.
- Il est recommandé de mettre un revêtement résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (ce procédé évitera de brûler votre table ou votre nappe).
- Soyez prudent avec l'huile et des préparations graisseuses, celles-ci peuvent s'enflammer en surchauffant. Veillez à une bonne aération lors de l'utilisation de l'appareil.

(*) Electricien qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet électricien.

DESCRIPTIONS DES ÉLÉMENTS

A. Pierre réfractaire
B. Plaque de cuisson ou à grill
C. Casseroles
D. Bouton du thermostat



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant l'utilisation, nettoyez tous les éléments amovibles avec un chiffon humide, n'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Placez la pierre réfractaire sur son socle, assurez-vous que les entailles de la pierre réfractaire correspondent bien aux onglets du socle.
- Placez la plaque de cuisson ou à grill sur le socle, assurez-vous que le bord de la plaque de cuisson ou à grill coïncide au bord du socle.
- Placez l'appareil sur une surface sèche et immobile et tenir celui-ci loin des sources de chaleur.
- Assurez-vous que la tension qui est indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur.
- Enfoncez le bouton du thermostat pour mettre en route l'appareil. (l'indicateur lumineux s'allumera).

- Laissez l'appareil préchauffer pendant 15 minutes. Patientez jusqu'à ce que la plaque de cuisson ou à grill et la pierre réfractaire soient suffisamment chaudes avant de commencer la cuisson.

GRILL

- Placez la raclette ou le grill au milieu de la table.
- Choisissez la température désirée avec le bouton du thermostat.
- Faites cuire les aliments en petite quantité. Vous réduirez ainsi le temps de cuisson. Coupez les aliments à cuire et présentez-les sur un plat ou un plateau en bois. Vos invités pourront ensuite choisir la quantité de nourriture qu'ils souhaitent et la cuire sur la plaque à grill.
- La plaque de cuisson ou à grill peut être utilisée sur les deux côtés, le côté à rainure pour griller l'aliment et le côté lisse pour le cuire.
- À l'aide des casseroles, vous pouvez cuire des légumes, des œufs, des pommes de terre et de nombreux autres aliments. Vous pouvez servir les aliments grillés avec différentes sauces, de la salade ou une baguette de pain.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse. Nettoyez la partie externe uniquement avec un chiffon légèrement humide en évitant que de l'eau, de l'huile ou des éléments gras ne pénètrent dans les orifices d'aération.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des tampons à récurer abrasifs ou de la laine d'acier car ils risqueraient d'endommager la finition.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

GARANTIE

- Tristar n'est pas tenu responsable des dégâts intervenus :
  - o En cas de la chute de l'appareil
  - o En cas de modification technique de l'appareil par le propriétaire ou par un tiers
  - o En cas de mauvaise utilisation de l'appareil
  - o En cas d'usure normale de l'appareil
- L'exécution de réparations ne prolongera pas la période originale de garantie de 24 mois, ni ne donnera droit à une nouvelle garantie conforme. Cette garantie n'est légale qu'en Europe. Cette garantie ne change pas la Directive Européenne 1944/44CE.
- Conservez toujours votre reçu, il vous sera impossible de faire une réclamation sous garantie sans ce reçu.
- Les dommages causés par le non respect de la notice d'emploi, entraineront l'annulation de la garantie, Tristar ne sera pas tenu responsable si des dégâts en résultent.
- Tristar ne sera pas responsable des dégâts matériels ou des blessures physiques résultant de la mauvaise utilisation ou si les consignes de sécurité ne sont pas correctement suivies.
- Le nettoyage mentionné dans cette notice est le seul entretien nécessaire à cet appareil.
- Si la finition doit être réparée, veillez à ce que cela soit accompli par une société agréée.
- Cet appareil ne peut pas être modifié ou changé.
- En cas de problèmes durant les 2 ans suivant la date d'achat, qui sont couverts par la garantie du fabricant, il est possible de revenir chez le revendeur pour un échange contre un appareil neuf.
- Veuillez contacter votre revendeur pour des questions ou des problèmes de conformités.

- Cet appareil est couvert par une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (reçu).
- Seul le matériel défectueux ou les vices de fabrication sont inclus dans cette garantie.
- Si une réclamation doit être faite, veuillez renvoyer l'appareil complet à votre revendeur dans l'emballage d'origine avec le reçu.
- Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que l'appareil complet sera remplacé gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance téléphonique. Du verre ou des pièces en plastique cassés sont toujours sujets à des frais.
- Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles à l'usure, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.
- La garantie est caduque en cas de modification non autorisée.
- Après l'expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées par un revendeur compétent ou par un réparateur contre un paiement pour les frais occasionnés.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques à la fin de son cycle de sercie, il doit être confié à un centre de recyclage des appareils électriques et électroniques domestiques. Ce symbole sur l'appareil, sur l'emballage et dans le manuel d'instruction attire votre attention sur ce problème important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de cet appareil peuvent être recyclés. Le recyclage des appareils électriques usés contribue ainsi, grâce à cet important effort, à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour toute information concernant les points de récolte.
- L'emballage est recyclable à 100%, disposez de l'emballage séparément.
- Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC à propos des Équipements Électroniques et des Déchets Électriques (WEEE). Le traitement correct de ce produit dans les déchetteries éliminera toutes conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Lieber Kunde, herzlichen Glückwunsch und danke, dass Sie dieses qualitativ hochwertige Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, so dass Sie das Gerät auf bestmögliche Weise nutzen können. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle notwendigen Instruktionen und Hinweise zu Benutzung, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Instruktionen befolgen, erzielen Sie garantiert ein exzellentes Ergebnis, Sie sparen Zeit und vermeiden Probleme. Wir hoffen, dass die Verwendung dieses Geräts Ihnen viel Freude bereitet.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

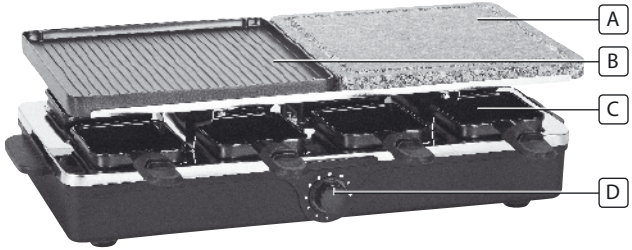
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung , die Garantiekarte, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt benutzen.
- Sämtliche Reparaturen sollten von einem kompetenten qualifizierten Elektriker vorgenommen werden(*).
- Das Gerät muss an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Das Gerät muss immer sauber gehalten werden, weil es unmittelbar mit Speisen in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt. Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16A oder 10 A abgesichert sein.
- Dieses Gerät stimmt mit allen Normen über elektromagnetische Felder überein (EMF). Bei richtiger Handhabung und Einhaltung der Bedienungsanleitung kann dieses Gerät laut neuesten wissenschaftlichen Kenntnissen sicher benutzt werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann Verletzungen verursachen und eventuelle Garantieansprüche außer Kraft setzen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Dieses Gerät nicht im Freien verwenden.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie es reinigen oder lagern.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen verwenden.
- Bei Nichtgebrauch Netzstecker ziehen.
- Anmerkung: Um eine Gefahr durch zufälliges Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht durch einen externen Schalter wie einen Timer mit Strom versorgt werden. Es darf auch nicht an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig an- und abgeschaltet wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht über die Kante eines Tischs oder einer Theke hängt, irgendeine heiße Oberfläche berührt oder in direkten Kontakt mit heißen Teilen des Geräts kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder neben Gardinen, Fenstervorhängen usw.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Wir empfehlen, eine wärmebständige Beschichtung zwischen Ihrem Tisch und dem Gerät anzubringen (somit entstehen keine Brandflecken auf Tisch oder Tischdecke).
- Seien Sie mit Öl und Fett vorsichtig, weil sie durch Überhitzung anbrennen können. Beim Betrieb des Geräts für ausreichende Belüftung sorgen.

(*) Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.

TEILEBEZEICHNUNG

A. Grillstein
B. Back-/Grillplatte
C. Pfannen
D. Thermostatknopf



VOR ERSTINBETRIEBNAHME

- Vor Inbetriebnahme alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch abwischen, niemals Scheuermittel verwenden.
- Den Grillstein auf die Basis stellen, die Ausschnitte im Grillstein müssen mit den Laschen an der Basis übereinstimmen.
- Die Grill-/Backplatte auf die Basis stellen, der Grill-/Backplattenrand muss über den Rand der Basis ragen.
- Das Gerät auf eine stabile und trockene Oberfläche stellen und von Wärmequellen fernhalten.
- Die auf dem Gerät angegebene Spannung muss mit der örtlichen Stromspannung übereinstimmen.

- Auf den Thermostatknopf drücken, um das Gerät zu aktivieren (die Kontrollleuchte leuchtet auf).
- Das Gerät 15 Minuten aufheizen lassen. Warten Sie, bis Grill-/Backplatte und Grillstein ausreichend aufgeheizt sind, bevor Sie mit dem Backen beginnen.

GRILL

- Den Raclette Grill in die Tischmitte stellen.
- Die gewünschte Temperatur mit dem Thermostatknopf auswählen.
- Das Fleisch in kleine Stücke schneiden. Dadurch wird die Garzeit reduziert. Das rohe Fleisch zerkleinern und auf einem Teller oder Holzbrett servieren. Ihre Gäste können dann die gewünschte Portion Fleisch auswählen und auf der Grillplatte grillen.
- Die Grill-/Backplatte kann beidseitig benutzt werden, die geriffelte Seite zum Grillen von Fleisch und die glatte Seite zum Backen von Fleisch.
- In den Pfannen können Gemüse, Eier, Kartoffeln und viele andere Speisen gebacken werden. Sie können das gegrillte Fleisch mit verschiedenen Soßen, Salat oder französischem Baguette servieren.

REINIGUNG

- Netzstecker ziehen und warten bis das Gerät abgekühlt ist. Die Außenseite nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und sicherstellen, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in die Kühlschlitze eindringt.
- Das Gerät nicht mit Topfreinigern oder Stahlwolle reinigen, weil dadurch die Oberfläche beschädigt wird.
- Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

GARANTIE

- Tristar ist nicht verantwortlich für Beschädigungen, die auftreten aufgrund von:
  - o Herunterfallen des Geräts.
  - o Technischen Veränderungen des Geräts durch den Eigentümer oder Dritte.
  - o Unsachgemäßer Verwendung des Geräts.
  - o Normalem Verschleiß des Geräts.
- Bei Durchführung von Reparaturen am Gerät wird die ursprüngliche Garantiezeit von 24 Monaten nicht verlängert, es entsteht auch kein Recht auf eine neue Garantie. Diese Garantie gilt nur auf europäischem Boden. Diese Garantie setzt die Europäische Direktive 1944/44CE nicht außer Kraft.
- Bewahren Sie die Rechnung immer auf, ohne diese Rechnung können Sie keine Form der Garantie einfordern.
- Beschädigungen, die durch Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung entstehen, führen zu einem Garantieverlust, wenn das zu nachfolgenden Beschädigungen führt, kann Tristar nicht zur Verantwortung gezogen werden.
- Tristar ist nicht verantwortlich für Material- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch unsachgemäße Ausführung der Sicherheitsanweisungen verursacht werden.
- Eine Reinigung ist, wie in dieser Bedienungsanleitung erwähnt, der einzige Wartungsvorgang, der für dieses Gerät notwendig ist.
- Wenn das Gerät repariert werden muss, stellen Sie bitte sicher, dass dies von einer autorisierten Firma durchgeführt wird.
- Dieses Gerät darf nicht ergänzt oder verändert werden.
- Wenn während der ersten 2 Jahre ab Kaufdatum Probleme auftreten, die von der Werksgarantie abgedeckt sind, können Sie das Gerät am Einkaufsort gegen ein neues umtauschen lassen.

- Bei Fragen oder Beanstandungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Dieses Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Quittung).
- In dieser Garantie sind nur Material- oder Herstellungsfehler eingeschlossen.
- Wenn Sie einen Anspruch geltend machen möchten, reichen Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung mit der Quittung bei Ihrem Händler ein.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zum kostenlosen Austausch des gesamten Gerät. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte unsere Hotline. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Defekte an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind daher kostenpflichtig!
- Im Fall unsachgemäßer Produktmanipulation erlischt die Garantie.
- Nach Ablauf der Garantie können Reparaturen durch den Fachhändler oder Reparaturservice kostenpflichtig durchgeführt werden.

UMWELT

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die für dieses Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln von Haushaltsgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Lassen Sie sich von den örtlichen Behörden über Sammelstellen informieren.
- Die Verpackung ist 100% recycelbar, geben Sie die Packung getrennt zurück.
- Dieses Gerät ist mit einem Zeichen in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) versehen. Durch richtige Abfallverwertung werden mögliche negativen Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden.

Estimado cliente: le agradecemos la compra de este producto de alta calidad. Lea el manual de instrucciones con detenimiento para poder sacar el máximo provecho al aparato. Este manual incluye todas las instrucciones y los consejos necesarios para utilizar, limpiar y mantener el aparato. Si sigue estas instrucciones, le garantizamos excelentes resultados, ahorrará tiempo y evitará problemas. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

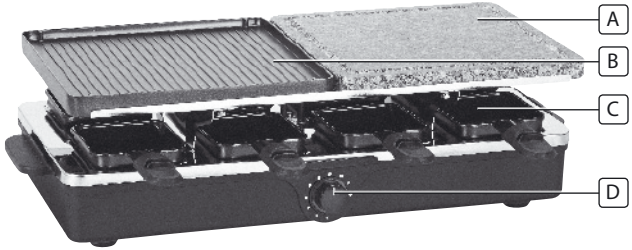
- Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones, el certificado de garantía, el ticket de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los mandos.
- No utilice nunca este dispositivo sin supervisión
- Todas las reparaciones deben ser efectuadas por un electricista cualificado (*).
- Asegúrese de que el aparato se guarda en un entrono seco.
- Es absolutamente necesario mantener este aparato seco en todo momento porque entra en contacto directo con comida.
- Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual la tensión principal de su hogar. Tensión nominal: CA 220-240 V 50 Hz. La toma debe ser de al menos 16 A o 10 A con protección frente a suministros lentos.
- Este aparato cumple con todas las normas referentes a campos electromagnéticos (EMF). Si se maneja adecuadamente y según las instrucciones de este manual del usuario, el aparato es seguro en base a la evidencia científica disponible en la actualidad.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones e invalidar la garantía que pueda tener.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- No utilice este aparato en el exterior.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o almacenarlo.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
- No utilice este aparato cerca de fuentes directas de calor.
- Desenchufe el aparato de la red cuando no lo esté utilizando.
- Nota: Para evitar peligros causados por un reinicio inadvertido del corte térmico, el aparato no debe recibir alimentación de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, ni se debe conectar a un circuito que se encienda regularmente por el individuo.

- Asegúrese de que el cable no cuelgue por el filo de la mesa o encimera, no toque ninguna superficie caliente o entre en contacto directo con las partes calientes del aparato. No coloque el aparato debajo o cerca de las cortinas, persianas, etc.
- Asegúrese de que el cable no toque las partes calientes del aparato.
- Le aconsejamos colocar un material resistente al calor entre la mesa y el aparato (así no se producirán quemaduras en la mesa o en el mantel).
- Tenga cuidado con la preparaciones con aceite o grasa ya que se podrían incendiar debido a un sobrecalentamiento. Proporcione una ventilación adecuada cuando utilice este aparato.

(*) Electricista competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este electricista.

DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

A. Parrilla de piedra
B. Plancha de cocción/parrilla
C. Sartenes
D. Botón de termostato



ANTES DEL PRIMER USO

- Antes del uso, limpie todas las piezas extraíbles con un trapo húmero, no use nunca productos abrasivos.
- Ponga la parrilla de piedra sobre la base, asegúrese de que las muescas en la parrilla de piedra coincidan con las profusiones de la base.
- Ponga la plancha de parrilla/cocción sobre la base, asegurándose de que el borde de la plancha de parrilla/cocción salga por el borde de la base.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y seca y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Asegúrese de que la tensión indicada en el dispositivo coincida con la tensión local.
- Pulse el botón de termostato para activar el dispositivo. (El indicador se encenderá).

- Deje calentar el dispositivo 15 minutos. Espere a que la plancha de parrilla/cocción y la piedra de parrilla se hayan calentado lo suficiente antes de comenzar a cocinar.

PARRILLA

- Ponga la parrilla para raclette en el centro de la mesa.
- Elija la temperatura deseada con el botón de termostato.
- Corte la carne en trozos pequeños. Así reducirá el tiempo de cocción. Corte la carne cruda y sírvala en una bandeja o base de madera. Sus invitados podrán elegir la cantidad de carne que deseen y asarla en la plancha de parrilla.
- La plancha de parrilla/cocción puede usarse por ambos lados; el lado con estrías para asar a la parrilla la carne y el liso para cocinarla a la plancha.
- En las sartenes puede cocinar verduras, huevos, patatas y muchos otros alimentos. Puede servir la carne asada con distintas salsas, ensalada o pan.

LIMPIEZA

- Desenchufe el dispositivo y espere a que se haya enfriado. Limpie el exterior con una gamuza ligeramente humedecida, asegurándose de que no entre humedad, aceite ni grasa en las ranuras de ventilación.
- No limpie el dispositivo con estropajos abrasivos o lana de acero, dañaría el acabado.
- No sumerja nunca el dispositivo en agua ni otros líquidos.

GARANTÍA

- Tristar no es responsable de los daños que se produzcan:
  - o En caso de caída del aparato
  - o En caso de que el propietario o un tercero modifique técnicamente el aparato
  - o En caso de un uso incorrecto del aparato
  - o Por el desgaste habitual del aparato
- Al ejecutar reparaciones, no se ampliará el período de garantía original de 24 meses, ni el derecho a una nueva garantía. Esta garantía sólo tiene validez en territorio europeo. Esta garantía no anula la directiva europea 1944/44CE.
- Conserve siempre el ticket de compra, ya que sin él no podrá reclamar ningún tipo de garantía.
- Los daños provocados al no seguirse el manual de instrucciones darán lugar a una anulación de la garantía; Tristar no será responsable si se producen daños derivados.
- Tristar no será responsable de los daños materiales o lesiones personales causados por un uso incorrecto o si no se respetan las instrucciones de seguridad.
- Además de la limpieza, como se ha mencionado en este manual, es el único mantenimiento necesario para este aparato.
- Cuando se deba reparar el aparato, asegúrese de que lo lleve a cabo una empresa autorizada.
- Este aparato no puede ser modificado.
- Si se produce algún problema durante los dos años a partir de la fecha de compra, al estar cubierto por la garantía, podrá dirigirse al punto de compra y cambiar el aparato por uno nuevo.
- Si tiene cualquier pregunta o dudas acerca de conformidades, contacte a representante comercial de su "punto de compra"

- Este aparato está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra (recibo).
- Esta garantía solo incluye defectos de fabricación o de los materiales.
- Si desea realizar una reclamación, devuelva la máquina completa en su embalaje original al representante comercial, junto con el recibo.
- Daños a los accesorios no garantizan una sustitución gratuita automática de la máquina entera. En tales casos póngase en contacto con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrá cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles al desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o sustitución de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por tanto, deben pagarse.
- La garantía quedará anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Tras la caducidad de la garantía, las reparaciones se pueden realizar por vendedores capacitados o por el servicio de reparaciones mediante el pago correspondiente.

MEDIO AMBIENTE

- Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino que debe entregarse en un centro de reciclaje de electrodomésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje llama su atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, puede contribuir de forma importante a la protección del medioambiente. Solicite a sus autoridades locales información sobre el punto de recogida.
- El embalaje es reciclable al 100%, devuélvalo de forma separada.
- Este dispositivo está equipado con una marca que cumple con la directriz europea 2002/96/EC sobre equipos eléctricos y electrónicos de desecho (WEEE). Asegurándose de que este producto se procese correctamente como residuo, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Estimado cliente, parabéns e obrigado por ter adquirido este produto de elevada qualidade. Leia este manual de instruções cuidadosamente para que possa utilizar este aparelho da melhor forma. Este manual inclui todas as instruções e conselhos necessários para a utilização, limpeza e manutenção do aparelho. Se seguir estas instruções é garantido que terá excelentes resultados, que poupará tempo e que evitará problemas. Esperamos que se divirta a utilizar este aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

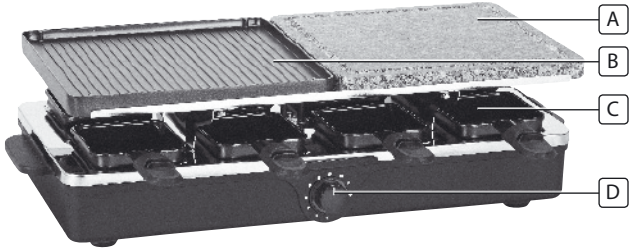
- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Não toque em superfícies quentes. Use pegas ou puxadores.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um electricista qualificado e competente (*).
- Certifique-se de que o aparelho é guardado num ambiente seco.
- É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo uma vez que entra em contacto directo com alimentos.
- Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa. Tensão indicada: 220-240 V CA 50Hz. A tomada deve ser de, pelo menos, 16 A ou 10 A de baixa protecção.
- Este aparelho está em conformidade com todos os padrões relativos a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado de forma adequada e de acordo com as instruções deste manual de instruções, o aparelho é seguro com base em provas científicas disponíveis actualmente.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos e anulará qualquer garantia que possa possuir.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar e guardar.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- Não utilize este aparelho próximo de fontes de calor directas.
- Desligue o aparelho da tomada quando não o estiver a utilizar.

- Nota: Para evitar situações perigosas causadas por reiniciar acidentalmente a protecção térmica, o aparelho pode não funcionar através de um aparelho comutável externo, como por exemplo, um cronómetro, ou quando ligado a um circuito ligado e desligado regularmente.
- Certifique-se de que o cabo não fica pendurado no canto da mesa ou do balcão, não toca em nenhuma superfície quente nem entra em contacto directo com as partes quentes do aparelho. Não coloque o aparelho por baixo ou perto de cortinas, coberturas de janelas, etc.
- Certifique-se de que o cabo não entra com contacto com partes quentes do aparelho.
- Aconselhamos a colocar um revestimento resistente ao calor entre a sua mesa e o aparelho (desta forma não queima a mesa nem a toalha).
- Tenha cuidado com os preparados com óleo ou gordura uma vez que podem incendiar ao sobreaquecer. Proporcione ventilação adequada quando utilizar o aparelho.

(*) Electricista qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse electricista.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

A. Pedra para grelhar
B. Placa para cozer/grelhar
C. Tachos
D. Botão do termóstato



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Coloque a pedra para grelhar na base e certifique-se de que os cortes na pedra para grelhar correspondem aos separadores na base.
- Coloque a placa para cozer/grelhar na base e certifique-se de que a extremidade da placa para cozer/grelhar se encaixa na extremidade da base.
- Coloque o dispositivo numa superfície seca e estável e mantenha-o longe de fontes de calor.
- Certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local.

- Pressione o botão do termóstato para activar o dispositivo (a luz indicadora acende-se).
- Deixe o dispositivo aquecer durante 15 minutos. Espere até que a placa para cozer/grelhar e a pedra para grelhar aqueçam o suficiente antes de começar a cozinhar.

GRELHAR

- Coloque a Fondue Raclette no centro da mesa.
- Seleccione a temperatura desejada com o botão do termóstato.
- Corte a carne em pedaços pequenos. Assim, reduz o tempo de preparação. Corte a carne e sirva-a num prato ou numa tábua de madeira. Os seus convidados podem então escolher a quantidade de carne que pretende e grelhá-la na placa para grelhar.
- A placa para cozer/grelhar pode ser utilizada em ambos os lados, o lado com saliências para grelhar a carne e o lado liso para cozer a carne.
- Nos tachos pode cozer legumes, ovos, batatas e muitas outras coisas. Pode servir a carne grelhada com vários molhos, saladas ou baguetes francesas.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho e espere que arrefeça. Limpe o exterior apenas com um pano húmido certificando-se de que não entra humidade, óleo ou gordura nas ranhuras de refrigeração.
- Não limpe o dispositivo com nenhum esfregão ou palha-de-aço uma vez que danificará o acabamento.
- Não mergulhe a máquina em água ou noutro líquido.

GARANTIA

- A Tristar não é responsável por danos ocorridos nos seguintes casos:
  - o O aparelho tiver caído
  - o O aparelho tiver sido alterado tecnicamente pelo proprietário ou por terceiros
  - o Utilização indevida do aparelho
  - o Desgaste normal do aparelho
- Realizando reparações o período de garantia original de 24 meses não será alargado, nem terá direito a uma nova garantia. Esta garantia só é legal na Europa. Esta garantia não se sobrepõe à Directiva Europeia 1944/44CE.
- Guarde sempre o seu recibo pois sem ele não pode reclamar qualquer tipo de garantia.
- Danos causados pelo não seguimento do manual de instruções anularão a garantia e se isso resultar em danos consequentes, a Tristar não será responsável.
- A Tristar não será responsável por danos materiais ou ferimentos pessoais causados pela utilização indevida ou se as instruções de segurança não forem devidamente executadas.
- A limpeza, conforme indicada neste manual, é a única manutenção necessária para este aparelho.
- Quando for necessário reparar o aparelho, certifique-se de que a reparação será realizada por uma empresa autorizada.
- Este aparelho não deve ser alterado.
- Se surgirem problemas nos 2 anos seguintes à data da aquisição do aparelho, cobertos pela garantia da fábrica, pode dirigir-se ao ponto de aquisição para que seja substituído por um novo aparelho.
- Para colocar questões ou queixas, contacte o seu revendedor "ponto de aquisição"

- Este aparelho está coberto por uma garantia de 24 meses após a data de aquisição (recibo).
- Apenas defeitos do material ou de fabrico estão cobertos por esta garantia.
- Se pretender efectuar uma queixa, devolva o aparelho na embalagem original ao revendedor, juntamente com o recibo.
- Os danos a acessórios não significam a substituição gratuita automática de todo o aparelho. Nesses casos, contacte a nossa linha de apoio. Vidros partidos ou peças de plástico quebradas estão sempre sujeitas a um custo adicional.
- Os defeitos a consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, assim como limpeza, manutenção ou a substituição dessas peças, não estão cobertos pela garantia e, por esse motivo, têm de ser pagos.
- A garantia fica anulada no caso de abertura não autorizada.
- Após o término do período da garantia, as reparações podem ser realizadas pelo agente autorizado ou serviço de reparação, mediante o pagamento dos devidos custos.

AMBIENTE

- Este aparelho não deve ser depositado em pontos de recolha de lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve, sim, ser depositado num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.
- A embalagem é 100% reciclável. Deposite-a em separado.
- Este aparelho vem fornecido com uma marca em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar que o produto é tratado correctamente como resíduo, está a ajudar a prevenir consequências adversas para o meio ambiente e a saúde humana.

Szanowny kliencie, gratulujemy i dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Aby móc możliwie najlepiej korzystać z tego urządzenia, należy najpierw przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Instrukcja ta zawiera wszelkie niezbędne instrukcje i porady dotyczące użytkowania, czyszczenia oraz utrzymywania tego urządzenia. Stosowanie się do tych instrukcji gwarantuje uzyskanie doskonałych wyników, oszczędza czas i zapobiega wystąpieniu problemów. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie bardzo przyjemne.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

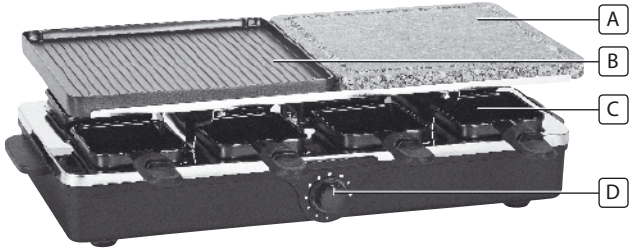
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Należy zachować niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon oraz, o ile to możliwe, pudełko z wewnętrznym opakowaniem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo zapewnią nadzór lub udzielą instrukcji dotyczących używania tego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami wynikającymi z użytkowania urządzeń elektrycznych, nie należy nigdy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać takie miejsce przechowywania tego urządzenia, z którego dzieci nie będą mogły go wyjąć. Należy uważać, aby kabel nie zwisał.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów i rączek.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka(*).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Urządzenie to musi być zawsze utrzymywane w czystości, ponieważ styka się z żywnością.
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w domu użytkownika. Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz. Gniazdo elektryczne musi być swobodnie chronione, a wartość natężenia prądu musi wynosić co najmniej 16 A lub 10 A.
- Urządzenie to jest zgodne ze wszystkimi standardami w zakresie pól elektromagnetycznych (EMF). Zgodnie z dostępnymi obecnie dowodami naukowymi użytkowanie tego urządzenia jest bezpieczne, o ile jest ono obsługiwane właściwie i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku użytkownika.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może prowadzić do obrażeń ciała, a także spowoduje unieważnienie posiadanej gwarancji.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąc za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- Urządzenia tego nie należy używać na dworze.
- Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy je odstawić w celu ostygnięcia.
- Aby chronić siebie przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone albo gdy urządzenie działa wadliwie lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel lub wtyczkę powinien wymienić upoważniony technik(*). Urządzenia tego nie należy naprawiać samodzielnie.

- Urządzenia tego nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od gniazda elektrycznego.
- Uwaga: Aby uniknąć niebezpieczeństwa przypadkowego zresetowania zabezpieczenia cieplnego, urządzenie to nie może być włączane za pomocą zewnętrznego urządzenia włączającego, takiego jak timer, ani podłączane do regularnie włączanego lub wyłączanego obwodu.
- Kabel nie powinien zwisać z krawędzi stołu ani blatu, stykać się z gorącymi powierzchniami, a także nie powinien stykać się z gorącymi elementami innych urządzeń. Urządzenia nie należy umieszczać pod zasłonami i innymi materiałami wykończeniowymi okien ani w ich pobliżu.
- Kabel nie powinien stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Zalecane jest umieszczenie odpornej na ciepło powłoki między stołem a urządzeniem (dzięki temu można zapobiec przypaleniu stołu lub obrusa).
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przygotowywania oleju lub tłuszczu, ponieważ w wyniku przegrzania może dojść do ich zapalenia. Podczas korzystania z tego urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację.

(*) Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.

OPIS CZĘŚCI

A. Kamień do grilla
B. Płytka do pieczenia/grilla
C. Garnki
D. Przycisk termostatu



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem wytrzeć wszystkie wyjmowane części za pomocą wilgotnej szmatki, nie używać środków trących.
- Ustawić kamień do grilla na podstawie, sprawdzić czy wycięcia na kamieniu pasują do klapek na podstawie.
- Ustawić grill/ płytkę do pieczenia na podstawie, sprawdzić, czy krawędź grilla/ płyty nakłada się na krawędź podstawy.
- Ustawić urządzenie na stabilnej i suchej powierzchni i trzymać z dala od źródeł gorąca.
- Sprawdzić, czy wskazane na urządzeniu napięcie pasuje do napięcia lokalnego.
- Nacisnąć przycisk termostatu, aby włączyć urządzenie (wskaźnik zapala się).

- Poczekać 15 minut na ogrzanie urządzenia. Poczekać, aż grill/płyta do pieczenia i kamień do grilla nagrzeją się wystarczająco przed rozpoczęciem pieczenia.

GRILL

- Ustawić raclette grill na środku stołu.
- Wybrać temperaturę za pomocą przycisku termostatu.
- Pokroić mięso na niewielkie kawałki. W ten sposób czas gotowania zostaje zredukowany. Pokroić surowe mięso i podawać na talerzu lub drewnianej tacy. Goście mogą w ten sposób wybrać sobie ilość mięsa i przygotować na płycie do grilla.
- Grill/płyta do pieczenia mogą być użyte na obu stronach, strona z karbami do grillowania mięsa, natomiast gładka strona do opiekania mięsa.
- W garnkach można opiekać warzywa, jajka, ziemniaki i wiele innych potraw. Mięso przygotowane na grillu może być podane z różnymi sosami, sałatkami lub bagietką.

CZYSZCZENIE

- Wyjąc wtyczkę z gniazda i poczekać na schłodzenie urządzenia. Wytrzeć na zewnątrz delikatnie zmoczoną szmatką , zapewniając, ze żadna wilgoć, olej ani tłuszcz nie dostaną się do otworów chłodzących.
- Nie czyścic urządzenia za pomocą trących zmywaków ani stalową wełną, ponieważ uszkadza to obudowę.
- Nie wkładać urządzenia do wody ani innej cieczy.

GWARANCJA

- Firma Tristar nie jest odpowiedzialna za uszkodzenia powstałe w wyniku:
  - o upadku urządzenia,
  - o technicznej modyfikacji urządzenia dokonanej przez właściciela lub inną osobę,
  - o niewłaściwego użytkowania urządzenia,
  - o normalnego zużywania się urządzenia.
- Przeprowadzenie napraw nie przedłuża oryginalnego 24-miesięcznego okresu gwarancyjnego ani nie upoważnia do uzyskania nowej gwarancji. Gwarancja ta jest wiążąca prawnie tylko na terenie Europy. Gwarancja ta nie unieważnia wytycznych dyrektywy europejskiej 1944/44CE.
- Należy pamiętać o zachowaniu paragonu; bez paragonu nie można składać żadnych roszczeń gwarancyjnych.
- Uszkodzenia spowodowane niestosowaniem się do instrukcji obsługi spowodują unieważnienie gwarancji, a za powstałe w wyniku tego uszkodzenia firma Tristar nie będzie ponosić odpowiedzialności.
- Firma Tristar nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niestosowaniem się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Opisany w instrukcji sposób czyszczenia jest jedyną czynnością konserwacyjną wymaganą dla tego urządzenia.
- Jeśli urządzenie wymaga naprawy, naprawa powinna zostać zlecona upoważnionej do tego firmie.
- Urządzenia tego nie można modyfikować ani zmieniać.
- Jeśli w ciągu 2 lat od daty zakupu wystąpią problemy, które są objęte gwarancją fabryczną, urządzenie można zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione, aby wymienić je na nowe.

- W przypadku pytań lub w celu uzyskania informacji dotyczących zgodności należy kontaktować się ze sprzedawcą „w miejscu zakupu".
- Urządzenie to jest objęte 24-miesięczną gwarancją, rozpoczynającą się z dniem jego zakupu (odbioru).
- Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i produkcyjne.
- W przypadku roszczenia należy przekazać sprzedawcy całe urządzenie wraz z jego oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu.
- Uszkodzenie wyposażenia dodatkowego nie oznacza automatycznej bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takich przypadkach prosimy kontaktować się z naszą gorącą linią (hotline). Zbite szkło czy uszkodzenie części plastikowych zawsze podlega opłacie.
- Uszkodzenia części łatwo zużywających się, jak też i czyszczenie, konserwacja czy wymiana tych części nie podlega gwarancji i stąd podlega opłacie.
- Gwarancja podlega utracie w przypadku nieupoważnionej naprawy czy nieumiejętnego użytkowania.
- Po wygaśnięciu gwarancji naprawy mogą być przeprowadzane przez właściwy punkt sprzedaży czy serwis naprawczy z chwilą zapłaty za poniesione koszty.

ŚRODOWISKO

- Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi pod koniec jego użyteczności, ale należy je odnieść do centralnego punktu recyklingu domowych urządzeń elektrycznych I elektronicznych. Ten symbol na urządzeniu, instrukcjach użytkowania i opakowaniu zwraca uwagę na ważne kwestie. Materiały wykorzystane w tym urządzeniu można poddać recyklingowi. Dzięki recyklingowi zużytych urządzeń domowych przyczyniamy się do ochrony środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki.
- Opakowanie nadaje się do recyklingu w 100%; należy zwrócić opakowanie osobno.
- Urządzenie jest oznakowane na podstawie Europejskiej Dyrektywy 2002/96/EC w kwestii odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Zapewniając, że produkt zostanie prawidłowo przetworzony, pomagamy zapobiec powstawaniu możliwych negatywnych skutków dla środowiska oraz ludzkiego zdrowia

Gentile cliente, Congratulazioni e grazie per l'acquisto di questo prodotto di alta qualità. Leggere con attenzione il manuale di istruzioni in modo tale da poter usare al meglio l'apparecchio. Questo manuale contiene le informazioni necessarie e i consigli per l'uso, per la pulizia e la conservazione del prodotto. Osservando queste istruzioni saranno garantiti risultati eccellenti, meno tempo perso e meno problemi. Ci auguriamo possa beneficiare a pieno dell'uso di questo apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

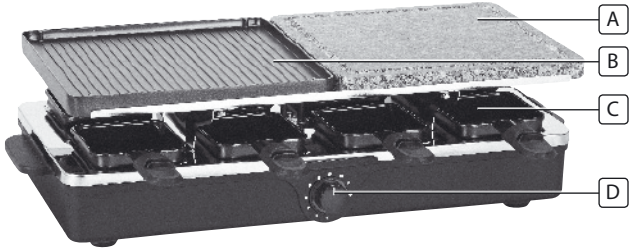
- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, certificato di garanzia, ricevuta di acquisto e, se possible, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzoloni.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare le impugnature.
- Non usare mai il dispositivo se non supervisionato
- Tutte le riparazione devono essere eseguite da un elettricista qualificato (*).
- Assicurarsi che l'apparecchio sia conservato in un ambiente asciutto.
- È assolutamente necessario che la piastra sia pulita ogni volta che essa viene a contatto con il cibo.
- Assicurarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete domestica. Tensione nominale: AC220-240V 50Hz. La presa deve essere almeno 16A 0 10A a protezione lenta.
- Questo apparecchio è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici. Se maneggiato in modo corretto e secondo le istruzioni riportate in questo manuale, l'apparecchio è sicuro per l'uso in base alle prove scientifiche disponibili oggi
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può provocare infortuni e invaliderà qualsiasi garanzia di cui si disponga.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Non usare questo apparecchio all'aperto.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o utilizzarlo.
- Per proteggervi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liqiudi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (*). Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non usare questo apparecchio accanto a fonti di calore.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non usato.
- Nota: per evitare pericoli derivanti dal resettaggio accidentale della termica, non alimentare l'apparecchio attraverso un dispositivo di commutazione esterna, come un timer, o collegato a un circuito che viene attivato e disattivato periodicamente.

- Controllare che il cavo non penzoli sul bordo di un tavolo o un supporto, non entri in contatto con superfici calde e non entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio. Non collocare l'apparecchio sotto o vicino a tende, tendine ecc
- Controllare che il cavo non entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Si consiglia di porre un rivestimento resistente al calore tra il tavolo e l'apparecchio (in questo modo si evitano bruciature sul tavolo o su copritavolo).
- Fare estrema attenzione che olio e grasso potrebbe provocare incendio se surriscaldati. Assicurare una corretta ventilazione quando si usa il dispositivo.

(*) Elettricista competente qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all'elettricista.

DESCRIZIONE PARTI

A. Pietra griglia
B. Piastra impasto/cottura
C. Pentole
D. Tasto termostato



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Prima dell'uso, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido; non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Collocare la piastra griglia sulla base controllando che le scanalature nella pietra griglia scorrano nelle linguette sulla base.
- Collocare la piastra griglia/cottura sulla base controllando che il bordo della piastra griglia/cottura sul bordo della base.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e asciutta e tenerlo lontano da sorgenti di calore.
- Controllare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale.

- Premere il tasto termostato per attivare l'apparecchio (la spia si accende).
- Lasciar riscaldare l'apparecchio per 15 minuti. Attendere finché le piastre griglia/cottura non si sono scaldate per 15 minuti. Attendere finché la piastra griglia/cottura e la pietra griglia non sono sufficientemente calde prima di cominciare a cuocere.

GRIGLIA

- Collocare la griglia/raclette al centro del tavolo.
- Selezionare la temperatura desiderata con il tasto termostato.
- Tagliare la carne a pezzetti. In questo modo si reduce il tempo di cottura. Tagliare a pezzi la carne cruda e servirla su un piatto o una tavola di legno. Gli ospiti potranno in questo modo scegliere di carne desiderata e grigliarla sulla piastra griglia.
- La piastra/griglia cottura può essere utilizzata da entrambi i lati, i lati scanalati per grigliare la carne e quelli lisci per cuocere la carne.
- Nelle pentole è possible cuocere verdure, uova, patate e molte altre cose. Potrete servie la carne grigliata con salse diverse, insalate o baguette.

PULIZIA

- Scollegare l'alimentazione e attendere che si sia raffreddato. Pulire l'esterno con un panno leggermente umido controllando che non penetri umidità, olio o grasso negli slot di raffreddamento.
- Non pulire l'apparecchio con pagliette abrasive o lana di vetro per non danneggiare le finiture.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

GARANZIA

- Tristar non è responsabile dei danni causati da:
  - o Caduta dell'apparecchio.
  - o Modifiche tecniche apportate dall'utilizzatore o da terze parti.
  - o Uso improprio dell'apparecchio.
  - o Normale usura dell'apparecchio.
- All'atto di una riparazione la garanzia originale di 24 mesi non verrà estesa né verrà completamente rinnovata. La presente garanzia ha valore legale solo per l'Europa e non annulla la direttiva europea 1944/44CE
- Conservare sempre lo scontrino, senza di esso non si può utilizzare alcuna forma di garanzia.
- Eventuali danni causati dal mancato rispetto delle indicazioni fornite nel manuale di istruzioni annulleranno la garanzia. Tristar non è responsabile per qualsiasi danno conseguente.
- Tristar non è responsabile di danni materiali o lesioni personali causate da un uso improprio o da un mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.
- La pulizia eseguita secondo le indicazioni di questo manuale è l'unica manutenzione necessaria per questo apparecchio.
- Qualora l'apparecchio dovesse essere riparato, assicurarsi che la riparazione venga eseguita da una ditta autorizzata.
- Non si devono apportare modifiche o alterazioni all'apparecchio.
- Se si verificano problemi durante I 2 anni successivi all'acquisto, che sono coperti dalla garanzia del fabbricante, potete tornare al punto vendita e farvelo sostituire con un apparecchio nuovo.
- Per qualsiasi domanda o reclamo si prega di contattare il dettagliante presso cui avete acquistato l'apparecchio
- Questo apparecchio è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (ricevuta).

- Questa garanzia include soltanto difetti materiali o di fabbricazione.
- Se desiderate fare un reclamo, per favore restituite l'intero apparecchio al vostro negoziante nell'imballo originale, unitamente alla ricevuta di acquisto.
- Danni agli accessori non comportano l'automatica sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi contattare il nostro servizio assistenza. La rottura di parti in vetro o in plastica è sempre soggetta a pagamento.
- Difetti alle parti consumabili o alle parti soggette a usura, così come la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di dette parti non è coperta da garanzia e quindi deve essere pagata!
- La garanzia decade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazione possono essere effettuata da un rivenditore autorizzato o dal servizio assistenza dietro pagamento dei costi previsti.

AMBIENTE

- Non gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma consegnarlo a un punto per il riciclaggio di apparecchi domestici elettrici e elettronici. Questo simbolo su apparecchio, manuale istruzioni e imballaggio, richiama l'attenzione su questo importante punto. I materiali utilizzati in questo apparecchio possono essere riciclati. In questo modo si contribuisce alla protezione dell'ambiente. Consultare le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta.
- L'imballaggio è riciclabile al 100%; restituire l'imballaggio separatamente.
- L'apparecchio è dotato di un marchio in accordo alla Direttiva Europea 2002/96/EC sullo smaltimento delle attrezzature elettriche ed elettroniche (WEEE). Controllando che questo prodotto venga smaltito correttamente, si potranno prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Kära kund, vi tackar och lyckönskar dig för ditt inköp av denna högkvalitativa produkt. Läs bruksanvisningen noggrant så att du kan använda apparaten på bästa sätt. Denna bruksanvisning innehåller alla nödvändiga anvisningar för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du följer dessa anvisningar kommer du att erhålla utmärkta resultat samt spara tid och undvika problem. Vi hoppas att du kommer att få mycket nöje av denna apparat.

SÄKERHETSANVISNINGAR

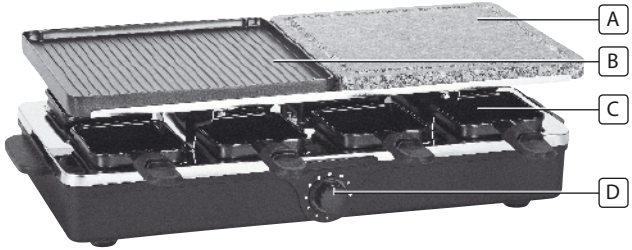
- Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Förvara dessa anvisningar, garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, förpackningen (även innerförpackningen) på en säker plats.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (inkl. barn) med nedsatta sinnesförmågor, eller nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte är under tillsyn av eller erhållit anvisningar om apparatens användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- För att skydda barn mot farorna med elektriska apparater ber vi dig att aldrig lämna apparaten utan tillsyn. Välj därför en förvaringsplats för apparaten som är oåtkomlig för barn. Kontrollera så att kabeln inte hänger nedåt.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Rör inte de varma ytorna. Använd handtagen.
- Använd aldrig enheten utan uppsikt
- Alla reparationer ska utföras av en kvalificerad elektriker(*).
- Se till att apparaten förvaras på en torr plats.
- Det är absolut nödvändigt att hålla denna apparat ren alltid på grund att den kommer i direkt kontakt med mat.
- Kontrollera så att apparatens spänning stämmer överens med hemmets huvudspänning. Märkspänning: AC220-240V 50Hz. Vägguttaget måste vara minst 16 A eller 10 A trög säkring.
- Denna apparat uppfyller alla standarder beträffande elektromagnetiska fält (EMF). Vid korrekt hantering och enligt instruktionerna i denna anvisning, är apparaten säker att använda baserat på de vetenskapliga studier som finns tillgängliga idag.
- Om tillbehör används som inte rekommenderats av tillverkaren kan de orsaka skador och det ogiltigförklarar alla eventuella garantier.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
- Denna apparat ska inte användas utomhus.
- Låt apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den.
- För att undvika eltötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte den här apparaten om sladden eller kontakten är skadad eller om apparaten inte fungerar ordentligt eller om den har skadats på något sätt. För att undvika faror ska alltid en skadad sladd eller kontakt bytas av en auktoriserad tekniker (*). Försök inte reparera apparaten själv.
- Använd inte denna apparat i närheten av direkta värmekällor.
- Dra ut sladden från uttaget när du inte använder den.
- Obs: För att undvika risker med ofrivillig återställning av värmeskyddet får inte denna apparat kopplas till en extern kopplingsanordning, som till exempel en timer, eller kopplas till en krets som regelbundet kopplas på eller av.
- Kontrollera så att sladden inte hänger över bords- eller diskkanten, att den inte rör vid varma ytor eller kommer i direkt kontakt med apparatens varma delar. Placera inte apparaten under eller i närheten av gardiner, fönsterövertäckningar etc.

- Kontrollera så att sladden inte rör vid apparatens varma delar.
- Vi rekommenderar att placera en värmeresistent beläggning mellan bordet och apparaten (på så sätt bränner du inte bordet eller duken).
- Var försiktig med olja och fett förberedelser på grund av att de kan fatta eld vid överhettning. Se till att det finns tillräcklig ventilation när apparaten används.

(*) Kompetent kvalificerad elektriker: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den elektrikern.

DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

A. Grillsten
B. Stek/grillplatta
C. Pannor
D. Termostatknapp



FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Torka alla lösa delar med en fuktig trasa före första användningen. Använd aldrig starka rengöringsmedel.
- Placera grillstenen på basen och se till att skårorna i grillen motsvarar flikarna på basen.
- Placera grill-/stekplattan på basen och se till att grill-/stekplattans kant hänger ner över basens kant.
- Placera enheten på en stabil och torr yta och håll den borta från värmekällor.
- Se till att spänningen som anges på enheten motsvarar den lokala spänningen.

- Tryck på termostatknappen för att aktivera enheten. (Indikatorlampan tänds).
- Låt enheten värmas upp i 15 minuter. Vänta tills grill-/stekplattan och grillstenen är tillräckligt varma innan du börjar använda dem

GRILL

- Ställ raklettgrillen mitt på bordet.
- Välj önskad temperatur med termostatknappen.
- Skär köttet i små bitar och minska på så sätt tillagningstiden. Skär upp det råa köttet och servera det på en skärbräda eller träplatta. Dina gäster kan välja vilken mängd kött de vill ha och grilla det på grillplattan.
- Grill-/stekplattan kan användas på båda sidor, den skårade för grillning och den släta för stekning av ditt kött.
- I pannorna kan du laga grönsaker, ägg, potatis och mycket annat. Du kan servera det grillade köttet med olika såser, sallad eller baguette.

RENGÖRING

- Dra ur kontakten och vänta tills enheten har svalnat. Tora av utsidan med en lätt fuktad trasa och se till att ingen fukt, olja eller fett kommer in i avkylningsskårorna.
- Rengör aldrig enheten med repande disksvampar eller stålull eftersom det kommer att skada ytan.
- Sänk inte ner enheten i vatten eller annan vätska.

GARANTI

- Tristar kan inte hållas ansvariga för skador som orsakats av:
  - o Att apparaten har fallit ned
  - o Att apparaten har ändrats tekniskt av ägaren eller tredje person
  - o Att apparaten har används felaktigt
  - o Att apparaten har råkat ut för normalt slitage
- Genom att reparation utförs kommer inte den ursprungliga garantitiden på 24 månader att förlängas, och inte heller rätten till en ny uppfyllande garanti. Denna garanti gäller endast på europeisk mark. Denna garanti upphäver inte det europeiska direktivet 1944/44CE.
- Spara alltid ditt kvitto, utan kvittot kan du inte göra anspråk på någon som helst garanti.
- Skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts leder till att garantin ogiltigförklaras. Om detta leder till följdskador kan Tristar inte hållas ansvariga.
- Tristar kan inte hållas ansvariga för materiell skada eller personskada som orsakas av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts.
- Rengöringen som nämns i denna bruksanvisning är det enda underhåll som behövs utföras för denna apparat.
- Om apparaten behöver repareras måste detta utföras av en auktoriserad firma.
- Denna apparat får inte modifieras eller ändras.
- Om det uppstår problem med apparaten inom 2 år från inköpsdatumet och dessa täcks av fabriksgarantin kan du gå till inköpsstället och byta ut apparaten mot en ny.
- För frågor eller uppfyllelser kontaktar du din återförsäljare, ”köpstället”.
- Denna apparat täcks av en 24 månaders garanti som startar på inköpsdagen (kvittot).

SE

- I denna garanti ingår endast material- och tillverkningsfel.
- Om du vill göra anspråk på garantin ber vi dig att lämna in hela apparaten i originalförpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatiskt att hela apparaten byts ut utan kostnad. Ta kontakt med vår ”hotline” vid sådana fall. Det tas alltid ut en kostnad om delar av glas eller plast har gått sönder.
- Skador på förbrukningsvaror eller delar som utsätts för slitage i form av t.ex. rengöring, underhåll eller byte omfattas inte av garantin och måste därför alltid betalas.
- Garantin upphör att gälla vid obehöriga ändringar av apparaten.
- När garantin har gått ut kan reparationer utföras av en kompetent återförsäljare eller annan reparationsservice mot påföljande betalning.

MILJÖ

- Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna när den har slitits ut, utan måste lämnas på en återvinningscentral som tar emot elektriska hushållsapparater. Den här symbolen på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Det material som används till denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg för att skydda miljön. Fråga dina lokala myndigheter gällande återvinningsplats.
- Förpackningen är 100 % återvinningsbar. Sortera förpackningen för sig.
- Denna enhet är försedd med märkning i enlighet med EU-direktiv 2002/96/EC om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Genom att säkerställa att denna apparat bearbetas på rätt sätt vid avyttring hjälper det till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg, The Netherlands

www.tristar.eu

RA-2992